

L4012 歐洲百科文庫 *Que sais-je?*

羣體心態

Les Mentalités

著者・A. Mucchielli

譯者・張 龍 雄





Que sais-je?

歐洲百科文庫

吳錫德 / 主編

法國大學出版社 (PUF) 《Que sais-je?》文庫 545
Les mentalités
Alex Mucchieli

ISBN 2 13 038834 5
Dépôt légal-1^{re} édition: 1985 mars
©Presses Universitaires de France 1985
108,Bd Saint-Germain,75006 Paris

《歐洲百科文庫》②

羣體心態

譯者 張龍雄

主編 吳錫德

責任編輯 羅麗芳・呂淑蓉

發行人 王榮文

出版發行 遠流出版事業股份有限公司

臺北市 10714 汀州路 782 號 7 樓之 5

郵撥／0189456-1 電話／(02) 392-3707

fax:(02)3410760

法律顧問 王秀哲律師

嘉義市忠義街 178 號 電話／(05) 227-3193

* 本書經法國大學出版社(PUF)授權譯為中文全球發行

印刷 優文印刷廠

臺北縣土城鄉永豐路 195 巷 29 號 電話／(02) 262-2379

□ 1989 年 9 月 16 日初版一刷

行政院新聞局局版臺業字第 1295 號

售價 95 元

ISBN 957-32-0106-2

土黃／宗教・哲學

紫／心理・教育

紅／社會・政治

綠／科學・藝術

藍／文學・歷史

L4012 | 歐洲百科文庫

羣體心態 **Les Mentalités**

著者 | **A. Mucchielli**

譯者 | **張龍雄**

作者簡介

墨克契耶里 (Alex Mucchielli, 1943~), 文學暨人文科學博士。法國蒙彼里埃大學教授, 傳播及新媒體社會學研究所所長。著有: *Cybernétique et cerveau humain*, 1972 《控制論與人腦》; *Psychosociologie des organisations*, 1977 《組織社會心理學》; *Les motivations*, 1981 《動機》; *Les mentalités, analyse et compréhension*, 1984 《群體心態、分析及內涵》; *L'identité*, 1985 《認同》。

譯者簡介

張龍雄, 1940年生, 台灣桃園縣人。政治大學西洋語文系畢業, 日本東京大學大學院法國語文碩士。法國巴黎高等研究實用學院研究。曾任行政院新聞局專員。現任寫作, 淡大法文系兼任講師。

主編的話

「泰西文明」，是個教近代無數中國人憧憬、迷戀、甚至迷失的字眼。迄今，歐羅巴思潮不減其魅力，對我們仍舊有著強烈的吸引力。然而我們都有一種感慨：爲什麼不能更直接地瞭解這個近代世界的主導文明？遺憾著未能接觸到更完備、更有系統且深入淺出的介紹。

近百年來，即不斷有放眼天下的中國學者呼籲重視歐陸思潮，甚至終其一生力行不怠地譯介西洋文明。但由於文化水準、生活形態的懸殊，和社會長期的動盪，實難有具體的進展及全面的認知。二十世紀的歐洲發動了兩次慘絕人寰的戰爭，不僅滿目瘡痍，甚且幾爲外界所遺忘；直到最近三十年才又奮起圖強，教人刮目相看。這究竟是借助何種動力？它的歷史形成、它的發展過程、它的未來影響，對這些變化我們實在有必要投下最起碼的關注！

《歐洲百科文庫》譯叢的出版，目的是引介當代西歐人文思潮，對其淵源、形成、發展、應用、動向及影響加以介紹，尤其偏重引介當前最新知識焦點，或將可以彌補過去數十年「重

美日、輕歐洲」的偏食現象；以及因為資訊不足、認識不清所造成的隔閡、誤解等缺憾。我們將以精選的題材——目標一〇〇〇種，以普及本的形式、嶄新的編排，期望真正達到普及大眾、人手一冊的理想。

至於率先選上「法國大學出版公司」(P.U.F.)的榮譽出品：《我知道什麼？》(Que sais-je?)，理由無它，因為它是被翻譯成最多外語（三十八種版本）、公認是最全備（總冊近二四〇〇種）、最深入淺出（自學用書），也是最具歐洲觀點的普及文庫（法文版總銷售量六千萬冊）。它以百科全書項條(ency)，每本一二八頁的方式，每年出版新書一〇〇種（舊版增補一百餘種）的速度，介紹當前的每一個重要觀念。它的題材包羅萬象，理論與實用並重。作者以大學教授、各行專家為主，立論皆獨立自主，寫作嚴謹、力求博大精深、雅俗共賞。選題多元化、國際化，旨趣即在提供二十世紀人們最新資訊和省思的要素，並指引踱向知識和自由的道路。它的豪語是：「讀此書勝讀千頁巨著，讀罷此書欲窮千頁巨著」。

總之，社會邁向新的轉型期，允許我們提供新的選擇；社會財富的累積、民衆經濟能力的躍升、視野的開拓、社會參與意願的提高、新資訊的渴求日殷，在在鼓舞我們多去嚐試多元化的文化導向。正是有了這些有利的因素，我們才勇於在此時此地向讀者推介這套譯叢！

譯序

我們知道，行為科學在當今工商業急速擴張的時代，已成為一門學科，深受關心社會發展的人們所注意，社會的變化不能夠排除「人的態度」這項因素，而人的行為變化當然脫離不了社會的變化。

本書作者不僅引用了許多社會心理學的觀點，來引證他所探求的「心態」這個相當抽象的主題，而且以「羣體心態」為題，冀求讀者對心態的形成、作用與變化等有更具體而實際的認識，並且引用其他歷史家的經驗論、心理學家所學的實例、社會學家的結構論以及精神病學者或醫生的臨床記述等，以期為心態做更明確的闡述。

作者墨克契耶里（A. Mucchielli）首先就文化論說明價值觀或價值準則。雖然說有了情境就有心態，但是，心態終究是存有價值觀的。一個人的思想與行動是在文化的導向之下所發

現的價值準則，而此價值準則便構成了思想與行動的模式。接著，他以人類學的觀點證明，人類的心態是以價值觀與一些問題的整體為背景的。亦即心態「有可能藉教條綱領與基本價值觀而建立，也有可能藉基本核心對象與對著這些對象所採取的立場而成立。」而且，他表示：「心態直接介入到無客觀性的概念裏，是有意識型態而作用，尋求解釋一切現象。具備『世界觀』的心態便因而產生很真實的解釋，並藉此以其自己的方式來滿足瞭解與知的需要……。」

我們最常遇到或感覺到的核心對象應該是「時間」，因時間就社會學家帕森思（Parsons）來說是「人類生存的基本窘境（dilemma）」，就是因遭遇了窘境，人類才不得不採取立場，而立場的採取是人類的本性（nature），故遇到類似責任與權限那樣的核心對象當亦會採取立場；何況人類的本性就李維史陀（Lévy-Strauss）透過希臘神話的分析所表明的來說，仍然存有許多的疑問，且屬於人類學上的許多的疑問。

因此，立場的採取也就是態度的表現，而有了態度就有跟核心對象的相互關係與作用，「態度是用來指明面對某一事物時心理學的一般傾向或賦性，有賦性的指導才有確定態度的可能」。爲了羣體心態或心態羣的定位，墨克契耶里說明了價值體系與態度體系的設定，他

爲了此項定位的方法論提出了問卷調查表的方式，以便於查出態度的層次，這便涉及一般所稱的訪問法與誘發評論法的區別，將成問題的對象所提供的資料予以分類並分析其內容而探求態度、探求價值準則，俾對羣體心態做比較確實的瞭解。

本書除了介紹經由投射試驗所獲得的心理現象或反應之外，亦介紹孟德斯鳩（Montesquieu）有名的界論，以便解釋心態所受外在環境的影響。心態是會改變的，凡心態發生改變的條件、階段與結果在本書中都有詳細的介紹。

值得一提的是墨克契耶里主要是以西方社會爲背景，提出他對羣體心態的見解的，他引用了多方面的論點與實例來說明西方當今所處的環境或所具有的心態，而不管這些論點與實例是否來自過去的歷史、是否根據現代許多其他有關的論著或是否對未來有所預測。

目錄

主編的話

緒 序
論

第一章

文化與羣體心態

第一節 文化

第二節 文化前題與基本人格

第三節 羣體心態與價值體系

第四節 羣體心態的作用

第五節 結論

第二章

羣體心態的人類學背景

第一節 基本核心對象的選擇

三

三

九

三

一八

一〇

一三

二三

第二節	哲學：教理與意識型態	三一
第三節	結論	三五

第三章

羣體心態的形成	三七	
第一節	文化論與態度的形成	三七
第二節	文化薰陶所形成的羣體心態	四一
第三節	羣體心態與生活環境	四九
第四節	工作環境與職業的羣體心態	五五
第五節	結論	五九

第四章

羣體心態的改變與演進	六一	
第一節	心態改變的一般條件	六二
第二節	羣體心態轉變的階段	七二
第三節	羣體心態演進的若干根源與特殊結構	七四

第四節	抵抗變革的羣體心態	八九
第五節	結論	九三

第五章

羣體心態的研究

第一節	問卷調查表與態度的層次	九五
第二節	觀察	一〇七
第三節	情報與資料的收集法	一〇八
第四節	投射試驗的構成	一二四
第五節	內容分析	一二七
第六節	結論	一二七

總 結	一二九
參考書目	一三三
譯名索引	一四一

緒論

羣體心態是一個社會羣體不成文的參考體系，此一羣體就這個共同精神狀態而言，是和諧的羣體。這個參考體系促使羣體以某種特定方式看察事物，由此而具備一些符合這項世界觀的反應與行爲。

羣體心態是透過教育、所有社會生活的經驗、以及無時無刻參與、具有不同判斷習慣與對事態度的各種不同的羣體所形成的。

在我們複雜的社會裏，人們所接受的教育、所獲得的社會經驗、所參與的文化羣體……種類繁多，各色各樣，這都在重複不斷地塑造著不同的羣體心態。

因此，社會便是由一些以各自的方式看察事物的羣體所組成的。每個羣體自然期盼別的羣體認同他們的方式，因為對一個羣體來說，它本身的參考體系才是完善而無可置疑的。這

種在看法上的對壘乃是社會生活的基礎之一（羣體心態便藉此而將意識型態加以對證）。

探究羣體心態能方便我們討論社會生活的基本問題：形成羣體心態的影響力有哪些？這些影響力如何在作用？羣體心態跟教條、意識型態與價值準則有什麼關係？羣體心態如何演進與改變？對這些問題的探討，能夠令我們更加清楚地瞭解到我們每天所觀察的社會現象。

第一章 文化與羣體心態

就像許多社會科學的術語一樣，羣體心態的概念與其他概念是相印證、並且經常相互影響的。

不參考某個羣體的「內在文化」(culture intériorisée)便無從瞭解它的羣衆心態，而這個「內在文化」本身又由文化前提與文化人格的觀念所衍生。

根據這些定義，我們就能夠更加瞭解什麼是羣體心態。

第一節 文化

「文化」一詞在它最通俗而平常的意義裏面是指某種形式的知識。因此，某某人如果修

習過工程師課程，我們便說他具有科學或技術上的文化素養；而某某人如果從事文字的鑽研或熱心於文學，他便具備了文學上的文化素養。文化因而就從這項概念反射出某種性格，是基於爲人所完全接納的知識整體所反射出來的性情，而此知識整體於是構成了推理與事物看法的參考，當然也構成了在某「對象」前面作表現的參考（技師在一切機械、技術性事物前面爲之著迷，怡然自得……而在類如文學的事物前面則相反）。

這種文化的通俗觀念有助於我們建立文化的社會學觀念。

在社會學裏，「文化」一詞是指一個羣體的成員共同的經驗或成果的整體。這些經驗用來作爲永久而無意識的參考，以便於覺察事物、評估事實，並介入行爲的導向。

這些經驗多多少少是比較實際的，並且關係到知識，也關係到思想與信仰，判斷的準則、境況、舉止行爲與態度、表現與社會的模式。這些經驗在我們的心理現象裏始終存在但通常意識不到。我們跟我們「文化羣體」的成員分享著這些經驗而未有所感知。

因此，我們在擬訂文化的嚴肅的定義時，可以說當一切都被遺忘的時候，留給我們跟我們的羣體的便是文化。舉一個例子來說明：

「假定有一位朋友把他的房間借給我，而這個房間跟我的不一樣。它的佈置、裝飾等使